

Job

Chapter 4

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וַיַּעַן אֱלִיפָז הַתֵּימָנִי אֶת-בָּלָל וַיֹּאמֶר 1
এবং-বলল তৈমনিয় ইলীফজ এবং-উত্তর-দিল
H0559 H8489 H0464

তৈমনিয় ইলীফস উত্তর দিলো:

וְהָיָה כִּי-תִשְׁמָע ה' אֶת-קוֹלִי וְנָשָׂא אֶת-רִיבִי 2
পারবে কে -কথাগুলিতে কিন্তু-ধরে-রাখতে তুমি-ক্লান্ত-হবে তোমার-প্রতি কথা যদি-চেষ্টা-করা-হয়
H3201 H4310 H4405 H6113 H3811 H0413 H1697 H5254

“যদি কেউ তোমার সঙ্গে কথা বলতে চায়, তুমি কি অধৈর্য হবে? কিন্তু তোমার সঙ্গে কথা বলা থেকে কে আমাকে খামাতে পারে?”

וְהָיָה כִּי-תִשְׁמָע ה' אֶת-קוֹלִי וְנָשָׂא אֶת-רִיבִי 3
তুমি-শক্তিশালী-করেছ দুর্বল এবং-হাতগুলি অনেককে তুমি-শিক্ষা-দিয়েছ দেখ
H2388 H7504 H3027 H3256 H2009

ইয়োব, তুমি অনেক লোককে শিক্ষা দিয়েছো | দুর্বলকে তুমি শক্তিদিয়েছো |

וְהָיָה כִּי-תִשְׁמָע ה' אֶת-קוֹלִי וְנָשָׂא אֶת-רִיבִי 4
তুমি-দৃঢ়-করবে নতজানু এবং-হাঁটুগুলি তোমার-কথাগুলি তোমার-কথাগুলি-উঠিয়ে-দেবে ঠোকরখাওয়াকে
H0553 H3766 H1290 H4405 H3782

যারা প্রায় পড়ে যাচ্ছিল তুমি তাদের উৎসাহিত করেছ | যাদের হাঁটু ভেঙ্গে আসছিল তুমি তাদের সবল করেছ |

וְהָיָה כִּי-תִשְׁמָע ה' אֶת-קוֹלִי וְנָשָׂא אֶת-רִיבִי 5
এবং-তুমি-বিচলিত তোমাকে স্পর্শ-করে এবং-তুমি-ক্লান্ত তোমার-উপরে এসেছে এখন কারণ
H0926 H5704 H5060 H3811 H0413 H0935 H6258

কিন্তু এখন তুমি সমস্যায় পড়েছ এবং তুমি নিরুৎসাহ হয়েছো | সমস্যা তোমায় আঘাত করেছে এবং তুমি বিচলিত |

וְהָיָה כִּי-תִשְׁמָע ה' אֶת-קוֹלִי וְנָשָׂא אֶת-רִיבִי 6
তোমার-পথগুলির এবং-সিদ্ধতা তোমার-প্রত্যাশা তোমার-আস্থা তোমার-ভয় কি-না
H1870 H8537 H3690 H3374 H3808

ঈশ্বরের প্রতি তোমার শ্রদ্ধ কি তোমাকে এই পরিস্থিতিতে আত্মবিশ্বাস যোগায় না? তোমার সরল ও সৎ জীবন কি তোমাকে এই পরিস্থিতিতে আশা দেয় না?

וְהָיָה כִּי-תִשְׁמָע ה' אֶת-קוֹלִי וְנָשָׂא אֶת-רִיבִי 7
লুকিয়ে-গেছে সরলরা এবং-কোথায় ধ্বংস-হয়েছে নির্দোষ সে কে এখন স্মরণ-কর
H3582 H3477 H0375 H0006 H1931 H4310 H4994 H2142

ইয়োব, অন্তত একজন নির্দোষ লোকের নাম কর যে ধ্বংসপ্রাপ্ত হয়েছো | আমাকে ভালো লোকদের দেখাও যারা ধ্বংসপ্রাপ্ত হয়েছিল |

וְהָיָה כִּי-תִשְׁמָע ה' אֶת-קוֹלִי וְנָשָׂא אֶת-רִיבִי 8
তারা-কাটে কষ্ট এবং-যারা-বোনে অধর্ম যারা-চাষ-করে আমি-দেখেছি যেমন
H5999 H2232 H0205 H7200

আমি কিছু সমস্যা সৃষ্টিকারী মানুষ দেখেছি যারা অন্যের জীবনকে দুর্বিষহ করে তোলে | কিন্তু তারা সর্বদা শান্তি পেয়েছে |

וְהָיָה כִּי-תִשְׁמָע ה' אֶת-קוֹלִי וְנָשָׂא אֶת-רִיבִי 9
তারা-শেষ-হয় তাঁর-ক্রোধের এবং-বায়ু-থেকে তারা-ধ্বংস-হয় ঈশ্বরের নিঃশ্বাস-থেকে
H3615 H0639 H7307 H0006 H0433 H5397

ঈশ্বরের শাস্তি ঐ লোকদের হত্যা করেছে | ঈশ্বরের ক্রোধ তাদের ধ্বংস করেছে |

שָׁמַתְּ אֶת־הָאָדָם וְאֶת־הַבְּהֵמָה וְאֶת־הַחַיָּוָיִם וְאֶת־הַצְּמָחִים וְאֶת־הַיְצֵרֹת וְאֶת־הַיְצֵרֹת וְאֶת־הַיְצֵרֹת 10
ভেঙ্গে-গেছে যুব-সিংহদের এবং-দাঁতগুলি বাঘের এবং-কণ্ঠস্বর সিংহের গর্জন
[H5421](#) [H8127](#) [H7826](#) [H7581](#)

মন্দ লোকরা সিংহের মত গর্জন ও গর্গরু করে | কিন্তু ঈশ্বর ঐ মন্দ লোকদের চুপ করিয়ে দেন এবং ঈশ্বর তাদের দাঁত ভেঙে দেন |

לִישׁוֹן אֲבֹתָם מִבְּלִי-טָרָף וְלִישׁוֹן אֲבֹתָם מִבְּלִי-טָרָף 11
ছড়িয়ে-যায় সিংহীর এবং-সন্তানরা শিকার বিনা ধ্বংস-হয় বৃদ্ধ-সিংহ
[H6504](#) [H2964](#) [H1097](#) [H0006](#) [H3918](#)

হ্যাঁ, ঐ মন্দ লোকরা, সেই সিংহের মত যারা হত্যা করার জন্য কোন প্রাণী পায় না | তারা মারা যায় এবং তাদের পুত্ররা যত্রতত্র ঘুরে বেড়ায় |

וְאֵלֵינוּ אֲמַרְתָּ וְאֵלֵינוּ אֲמַרְתָּ 12
তার কিষ্টিং আমার-কান এবং-ধরেছিল চোরাই-করে-আনা-হয়েছিল কথা এবং-আমার-কাছে
[H8102](#) [H0241](#) [H3947](#) [H1589](#) [H1697](#) [H0413](#)

“গোপনে আমার কাছে এক বার্তা এসেছে | আমি তা নিজের কানে শুনেছি |

בְּשִׁעְרֵי הַמִּדְבָּר וּבְשִׁעְרֵי הַמִּדְבָּר 13
মানুষদের -উপরে গভীর-নিদ্রা পড়ার-সময়ে রাতের দর্শনগুলি-থেকে চিন্তাগুলিতে
[H0376](#) [H8639](#) [H5307](#) [H3915](#) [H2384](#)

সে ছিল একটি দুঃস্বপ্নের মত যেটা লোকরা গভীরভাবে ঘুমিয়ে পড়লে আসে |

וְאֵלֵינוּ אֲמַרְתָּ וְאֵלֵינוּ אֲמַרְתָּ 14
ভয়-উৎপাদন-করেছিল আমার-হাড়গুলিকে এবং-বহু এবং-কম্পন আমাকে-পেয়ে-ধরেছিল ভয়
[H6342](#) [H6106](#) [H7230](#) [H7461](#) [H7122](#) [H6343](#)

আমি ভয়ে কেঁপে উঠেছিলাম | আমার হাড়গোড় পর্যন্ত কেঁপে উঠেছিল |

בְּשִׁעְרֵי הַמִּדְבָּר וּבְשִׁעְרֵי הַמִּדְבָּר 15
আমার-মাংসের লোমগুলি খাড়া-হয়ে-উঠল বয়ে-গেল আমার-মুখের -উপরে এবং-বাতাস
[H1320](#) [H8185](#) [H5568](#) [H2498](#) [H6440](#) [H7307](#)

আমার মুখের সামনে দিয়ে একটা আত্মা চলে গেল | আমার সমস্ত শরীর রোমাঞ্চিত হল |

וְאֵלֵינוּ אֲמַרְתָּ וְאֵלֵינוּ אֲמַרְתָּ 16
এবং-কণ্ঠস্বর নীরবতা আমার-চোখের সামনে আকার তার-চেহারা আমি-চিনতে-পারছি এবং-না দাঁড়িয়ে-ছিল
[H1827](#) [H5048](#) [H8544](#) [H4758](#) [H3808](#) [H5975](#)

אֲשַׁמְעָה
আমি-শুনেছিলাম
[H8085](#)

সেই আত্মা আমার সামনে থেমে গেল | কিন্তু আমি দেখতে পাইনি তা কি ছিল | আমার চোখের সামনে কিছু একটা অবয়ব ছিল মাত্র এবং চারদিক নিশ্চল ছিল | তারপর আমি একটি কণ্ঠস্বর শুনতে পেলাম:

וְאֵלֵינוּ אֲמַרְתָּ וְאֵלֵינוּ אֲמַרְתָּ 17
পুরুষ শুদ্ধ-হতে-পারে তার-স্রষ্টার-চেয়ে যদি ধার্মিক-হতে-পারে ঈশ্বরের-চেয়ে কি-মর্ত্য
[H1397](#) [H2891](#) [H6663](#) [H0433](#) [H0582](#)

‘কোন লোক ঈশ্বরের চেয়ে বেশী সঠিক হতে পারে না | কোন ব্যক্তিতার স্রষ্টার চেয়ে বেশী শুদ্ধ হতে পারে না |

וְאֵלֵינוּ אֲמַרְתָּ וְאֵלֵינוּ אֲמַרְתָּ 18
তিনি-দোষ-আরোপ-করেন এবং-তার-দূতদের-মধ্যে তিনি-বিশ্বাস-করেন না তার-দাসদের-মধ্যে দেখ
[H4397](#) [H0539](#) [H3808](#) [H5650](#) [H2005](#)

וְאֵלֵינוּ אֲמַרְתָּ
ভ্রাস্তি
[H8417](#)

দেখ, ঈশ্বর তাঁর স্বর্গের দাসদের প্রতিও নির্ভর করতে পারেন না | ঈশ্বর তাঁর দূতদের মধ্যেও ভুল ক্রটি দেখেন |

לְפָנַי	הַמְּכַבְּדִים	אֶתְּכֶם	בְּעַפְּרוֹתַי	אֶתְּכֶם	מֵאֶתְּכֶם	בְּתֵיבֹתַי	שָׁכְנֵי	אֶתְּכֶם	19
-সামনে	তারা-পিষ্ট-হয়	তাদের-ভিত্তি	ধূলিতে	যাদের	মাটির	মাটির-গৃহে	যারা-বাস-করে	তাহলে-আরও	
H6440	H1792	H3247	H6083				H7931	H0637	

שָׁכְנֵי
পতঙ্গের

তাই সত্যিই মানুষ নশ্বর | ধূলার ভিতযুক্তমাটির বাড়িতে যারা বাস করে তাদের ঈশ্বর কত কম বিশ্বাস করেন! ঈশ্বর পতঙ্গের মত তাদের পিষে ফেলেন | মানুষ মাটির ঘরে বাস করে (মানুষের দেহ মাটির তৈরী) | সেই মাটির ঘরের ভিত ধূলায় বা পাঁকের মধ্যে থাকে | একটা পতঙ্গের থেকেও সহজে তাদের দেহ নষ্ট করে ফেলা যায়!

אֶתְּכֶם	לְיָמֵי	מִשְׁמַרְתֵּם	מִבְּלִי	יָכֹחַ	לְעַרְב	מִזְכָּר	20
তারা-ধ্বংস-হয়	চিরকালের-জন্য	কেউ-খেয়াল-না-করে	বিনা	তারা-চূর্ণ-হয়	সন্ধ্যা-পর্যন্ত	সকাল-থেকে	
H0006	H5331		H1097	H3807	H6153	H1242	

সূর্যোদয় থেকে সূর্যাস্ত পর্যন্ত মানুষ টুকরো টুকরো হয়ে ভেঙেই চলেছে | যেহেতু তারা শুধুই মাটির তৈরী সেহেতু তারা চিরতরে বিনষ্ট হয় |

בְּכִנּוּתָא	אֶתְּכֶם	אֶתְּכֶם	בְּ	אֶתְּכֶם	עַד	אֶתְּכֶם	21
জ্ঞানে	এবং-না	তারা-মারা-যায়	তাদের-মধ্যে	তাদের-ডোর	সরিষে-নেওয়া-হয়েছে	কি-না	
H2451	H3808	H4191			H5265	H3808	

তাদের তাঁবুর দড়ি খুলে নেওয়া হয় এবং প্রজাবিহীন অবস্থায় তারা মারা যায় |'